



Congregation B'nai Jeshurun

ROSH HASHANAH FAMILY SERVICE



הִנֵּה מַה טוֹב וּמַה נְעִים שְׁבֵת אַחִים גַּם יַחַד

Hinei Mah Tov u-mah nayim shevet achim
gam yachad



*How good it is,
How sweet it is,
To be together on this day!*



Rosh Hashanah is a time to make circles. The earth finishes going around the sun, and sets out on its journey again.

We praise You God, for sunlight and for seasons, for journeys and for circles.

Rosh Hashanah is a holiday of circles.

Round challot with raisins, and red apples with honey are sweet circles.

We praise You, God, for sweet circles, and we pray for a sweet year.

On Rosh Hashanah we begin the circle of t'shuvah, of turning ourselves around, until we return to becoming as good as we can be.

We praise You, God, for helping us start the circle of t'shuvah that we will finish on Yom Kippur.

Gates of Repentance for Young People

Bar'chu et Adonai ham'vorach! בְּרַכּוּ אֶת יְהוָה הַמְבָרָךְ.

Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed! בְּרוּךְ יְהוָה הַמְבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Praise Adonai to whom our praise is due!
Praised be Adonai to whom our praise is due,
now and forever!*

Praised be the Power that brings renewal to the soul, the vital song that makes creation dance.

Blessed is the murmuring dark, blessed is light to the eyes!

The fall of dusk, the flow of dawn, the turn of noon -

O give thanks for life's renewal, the radiant return of the sun!

Blessed is the power of creation, praised be the light!

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה יוֹצֵר הַמְאֹרוֹת.

Baruch Atah Adonai, Yotzer Ha-me'orot.

Blessed are You, God, Creator of Light.

God gave us many commandments in the Torah.

The commandments are called "mitzvot."

It is a mitzvah to honor your parents and to take care of the elderly.

It is a mitzvah to teach one another right from wrong.

A very important mitzvah is to love your neighbor as yourself.

You shall love the stranger as yourself, for you were once strangers in the land of Egypt.

God has told each of you what God asks of you.

Only to do justly, to love kindness, and to walk humbly with God.

God created people in the divine image.

And God looked at all of creation and said, "This is very good."

Gates of Repentance for Young People

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד!
Sh'ma Yisrael: Adonai Eloheinu, Adonai Echad!



בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד!

Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed!

Hear, O Israel: The Eternal One is our God, The Eternal One alone.

Blessed is God's glorious majesty forever & ever.

V'ahavta et Adonai elohecha b'chol-
l'vav'cha uv'chol-naf'sh'cha uv'chol-
m'odecha:

V'hayu had'varimha'eileh asher
anochi m'tzavecha hayom al-
l'vavecha:

V'shinan'tam l'vanecha v'dibar'ta bam
b'shiv'techa b'veitecha uv'lech'te'cha
vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha:

Uk'shartam l'ot al-yadecha

v'hayu l'totafot bein einecha:

Uch'tavtam al-m'zuzot beitecha

uvi'sh'arecha:

L'ma'an tiz'k'ru va'asitem et-kol-
mitzvotai vi'yitem

k'doshim leiloheichem:

Ani Adonai Eloheichem asher

hotzeiti etchem

mei'erezt mitzrayim lihyot

lachem leilohim

Ani Adonai eloheichem:



וְאַהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל-מְאֹדְךָ:

וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה

אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ

הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ:

וּשְׁנַנְתֶּם לְבַנְיָהּ וּדְבַרְתֶּם בָּם

בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ

בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ:

וּקְשַׁרְתֶּם לְאוֹת עַל-יְדֵיךָ

וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֶיךָ:

וְכַתַּבְתֶּם עַל-מְזוֹזוֹת בְּיַתְדְּךָ

וּבְשַׁעֲרֶיךָ:

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם

אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי

וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים

לֵאלֹהֵיכֶם:

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם

אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם

מִמִּצְרָיִם מִצְרַיִם לְהִיּוֹת

לְכֶם לֵאלֹהִים

אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:



We love God when we share what we have. Helping others is the way we love God with all our strength. Help us, God, to be people who give tzedakah.

Eternal God, we want to show You we love You through all our deeds. May our love make the world a better place, the kind of world You meant it to be when You created us.

Mi Chamocha, who is like You, Eternal God? You are wonderful for giving us hearts and minds and hands.

T'filah, our prayer, comes from our hearts.

T'shuvah, turning ourselves around, comes from our minds when we think of doing our best.

Tzedakah, helping others and sharing comes from our open hands.

How awesome You are, God, for blessing us with t'filah, t'shuvah, and tzedakah!

Gates of Repentance for Young People

Mi chamocha ba-eilim Adonai?
Mi kamocho ne'edar bakodesh,
Nora t'hilot, oseh feleh?
Adonai yim'loch l'olam va'ed!

מִי כָמוֹךָ בְּאֵלִים יְהוָה?
מִי כָמוֹךָ נִאֲדָר בְּקֹדֶשׁ
נֹרָא תְהִלַּת עֹשֶׂה פֶּלֶא?



Who is like You, Eternal One, among the gods?
Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, doing wonders?
At the sea — with a new song on their lips — the redeemed praised Your name. Overflowing with gratitude, they proclaimed Your sovereignty and spoke as one, declaring: “The Eternal will reign till the end of time.”

אֲדֹנָי, שְׁפֹתַי תִּפְתַּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ.

Adonai, s'fatai tiftach, ufi yagid t'hilatecha

*Adonai, open up my lips that my mouth
may declare your praise.*



בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ,

אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.

אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה. הָאֵל

הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא

אֵל עֲלִיוֹן גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים

וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת,

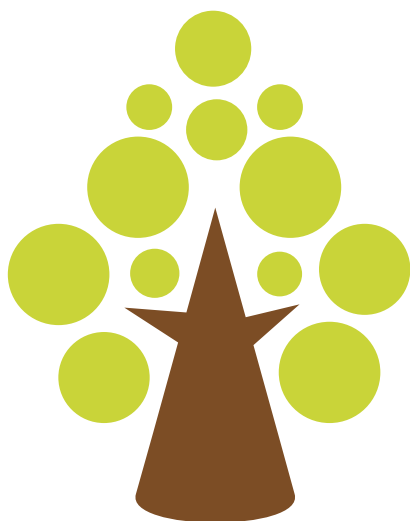
וּמְבִיא גְאוּלָּה לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

Baruch Atah Adonai Eloheinu v'elohei avoteinu v'imoteinu,
Elohei Avraham, Elohai Yitzchak, v'Elohai Ya-akov.

Elohei Sara, Elohei Rivkah, Elohei Rachel v'elohai Leah.

Ha-El hagadol hagibor v'hanora, El elyon

Gomeil chasadim tovim, v'koneih hakol, v'zocheir chasdei avot
v'imahot, umeivi g'ulah liv'nei v'neihem, l'maan sh'mo b'ahavah.



*Blessed are You, Eternal our God
and God of our forefathers and foremothers:
God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob;
God of Sarah, God of Rebecca,
God of Rachel and God of Leah;
the great, powerful, and awesome God, God exalted, who
bestows good and kindness and controls everything.
Who remembers the kindness of our forefathers and
foremothers, and who, with love, brings redemption to their
children's children for the sake of Your name.*

זְכַרְנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר
הַחַיִּים לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

Zochreinu le-chayim Melech chafets ba-chayim, ve-chotveinu
be-sefer ha-chayim le-ma'ancha Elohim chayim.



*Remember us in the Book of Life,
Ruler who delights in Life,
and inscribe us in the Book of Life,
O God, the Source of Life.*

מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מַגֵּן אַבְרָהָם וְעֶזְרַת שָׂרָה.

Melech ozeir umoshia umagen.
Baruch Atah Adonai, magen Avraham v'ezrat Sarah.

*Ruler, Helper, Savior, Protector. Blessed are You, Eternal One,
Shield of Abraham and Protector of Sarah.*

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי,
מְחַיֶּה הַכֹּל אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד,
מְחַיֶּה הַכֹּל בְּרַחֲמִים רַבִּים
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים
וּמַתִּיר אֲסוּרִים,
וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר,
מִי כַמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת,
וּמִי דוֹמֶה לָךְ,
מֶלֶךְ מִמִּית וּמְחַיֶּה וּמְצַמִּיחַ יְשׁוּעָה?

Atah gibor l'olam, Adonai, m'chayeih hakol atah, rav l'hoshi-a. M'chalkel chayim
b'chesed, m'chayeih hakol b'rachamim rabim. somech noflim, v'rofe cholim, umatir
asurim, um'kayeim emunato lischeinei afar. Mi chamocho ba-al g'vurot, umi domeh
lach, Melech meimit um'chayeh umatzmiah y'shuah?

*You are eternally mighty, O God;
You give life to everything, great is Your ability to save!
With kindness You sustain the living, with great compassion You give life to all,
helping the fallen and healing the sick; bringing freedom to the restrained and
keeping faith with those who sleep in the dust.
Who is like You, Creator of Might, and Who is like You,
O Ruler, who causes death and life and the birth of salvation?*

מִי כְמוֹךָ אֱב הַרְחַמִּים? זֹכֵר יְצוּרֵי לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

*Mi chamocho Av harachamim?
Zocher y'tzurav l'chayim b'rachamim.*

*Who is like you, Source of Mercy?
In compassion You sustain the life of
Your children.*



**וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחַיֹּת הַכֹּל:
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, מְחַיֶּה הַכֹּל.**

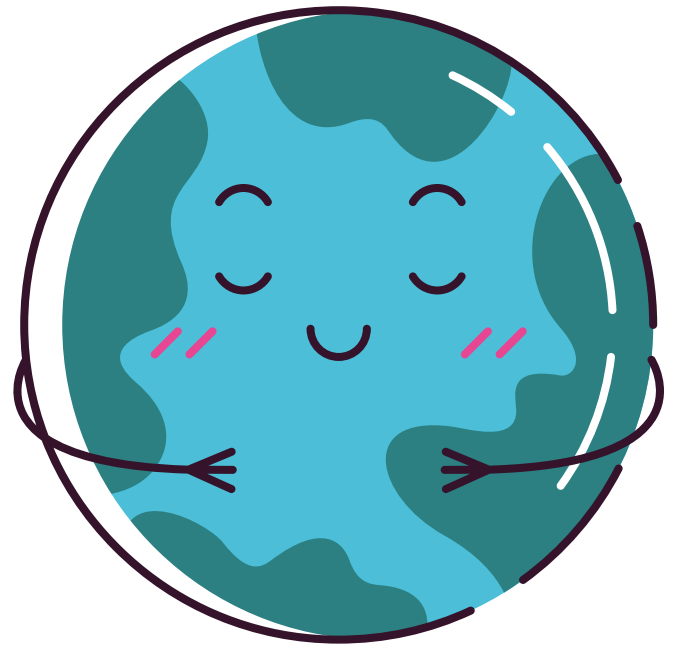
V'ne'eman Atah l'hachayot hakol. Baruch Atah Adonai, m'chayeh hakol.

*You faithfully give life to all.
Blessed are You Eternal One, giving life to all.*

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת מְלֵא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

Kadosh, kadosh, kadosh Adonai tz'vaot, m'lo chol ha'aretz k'vodo.

*Holy, Holy, Holy is Adonai of Hosts;
the fullness of the whole earth is God's glory.*



Silent Prayer

עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְוַמָּיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹ עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן.

Oseh shalom bimromav, hu ya'aseh shalom aleinu,
v'al kol Yisrael. V'imru, Amen.



*May the One who makes peace in the heavens,
make peace for us, for all Israel,
and let us say, Amen.*



Avinu Malkeinu

Avinu Malkeinu, you bring goodness to our world.

Avinu Malkeinu, You are all around us.

Avinu Malkeinu, love us as our parents love us.

Avinu Malkeinu, Your love is always with us.

Avinu Malkeinu, guide us as a wise leader would.

Avinu Malkeinu, You lead us to live by the Torah.

Avinu Malkeinu, bless us with a good year.

Avinu Malkeinu, give us health, keep us free, bring the world to peace.

Avinu Malkeinu, show us kindness because we are Your children. Be fair and loving, and help us.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲנֵנוּ וְעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:



Avinu Malkeinu, choneinu va'aneinu, ki ein banu ma'asim,
asei imanu tzedakah va-chesed ve-hoshi'einu.

Avinu Malkeinu,

be gracious and answer us,

for we have little merit.

Treat us generously and with kindness,

and be our help.

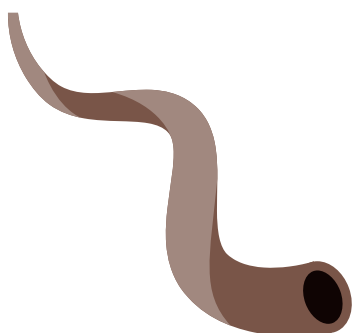


Shofar Service

We stand together to praise God for the sounds of the shofar as we listen to its calls.

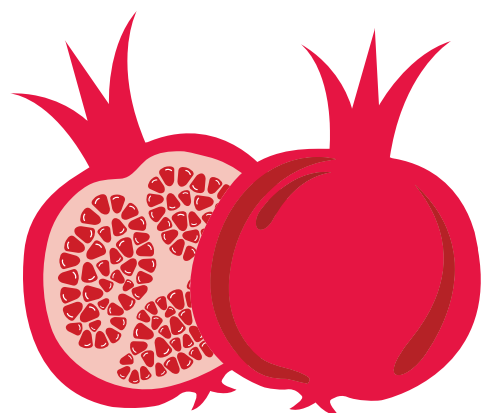
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְשִׁמְעַ קוֹל שׁוֹפָר.

Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech ha'olam, asher kid'shanu
b'mitzvotav v'tzivanu lish'moa kol shofar.



*We praise You, Eternal God, Sovereign of the world.
You make us holy through mitzvot. You give us the
mitzvah of listening to the sound of the shofar.*

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמָּנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמַן הַזֶּה.



Baruch Atah Adonai Eloheinu Melech ha'olam,
shehecheyanu v'kiy'manu,
v'higianu lazman hazeh.

*We praise You, Eternal God, Sovereign of the world, for giving us life, for
sustaining us, and for enabling us to reach this season.*

T'kiah! Sh'varim! T'kiah!

תקיעה! שברים! תקיעה!

T'kiah! T'ruah! T'kiah!

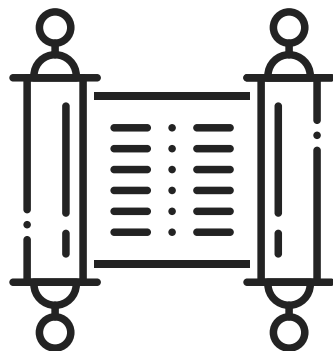
תקיעה! תרועה! תקיעה!

T'kiah! Sh'varim - T'ruah!

תקיעה! שברים תרועה!

T'kiah G'dolah!

תקיעה גדולה!



*Aleinu l'shabei-ach la-Adon ha-kol,
lateit g'dulah l'yotzeir b'reishit,
shelo asanu k'goyei ha-aratzot,
velo samanu k'mishp'chot
ha-adamah; shelo sam chelkeinu
kahem, v'goraleinu k'chol-hamonam.
Va-anachnu kor'im umish'tachavim
umodim lif'nei Melech Mal'chei
haM'lachim, haKadosh, baruch hu.
V'ne-emar: v'hayah Adonai l'Melech
al-kol-ha-aretz; bayom hahu
yih'yeh Adonai echad, ush'mo echad*

עלינו לשבח לאדון הכל
לתת גדלה ליוצר בראשית
שלא עשנו כגויי הארצות
ולא שמנו כמשפחות
האדמה שלא שם חלקנו
בהם וגורלנו ככל המונם:
ואנחנו כורעים ומשתחוים
ומודים לפני מלך מלכי
המלכים הקדוש ברוך הוא
ונאמר והיה יהוה למלך
על כל הארץ ביום ההוא
יהיה יהוה אחד ושמו אחד:

Yitgadal v'yit'kadash sh'meih raba.
B'alma di-v'ra chire'uteih,
v'yamlich mal'chuteih b'chayeichon
uv'yomeichonuv'chayei d'chol beit
Yisrael, ba-agala uviz'man kariv,
v'im'ru: Amen.

Y'hei sh'meih raba m'vorach l'alam
ul'almei almaya.

Yit'barach v'yish'tabach v'yit'pa-ar
v'yit'romam v'yitnasei v'yit'hadar
v'yit'aleh v'yit'halal sh'meih
d'kud'sha, b'rich hu.

L'eila u'l'eila min-kol-bir'chata v'shirata
tush b'chata v'nechemata da-amiran
b'alma: v'imru: Amen.

Y'hei sh'lama raba min-sh'maya
v'chayim aleinu v'al-kol-Yisrael,
v'im'ru: Amen.

Oseh shalom bim'romav,
hu ya-aseh shalom aleinu
v'al-kol-Yisrael, v'imru: Amen.

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא
בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כְּרַעוּתָהּ
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוּן
וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל, בְּעֵגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב
וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם
וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר
וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ

דְּקוּדְשָׁא, בְּרִידָהּ הוּא לְעֵלְמָא וּלְעֵלְמָא
מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא,
תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא, דְּאָמְרוּ
בְּעֵלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְאָמְרוּ אָמֵן:

עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ: אָמֵן

*May we spend these days in health and
happiness, with family and friends.
May each of us be written
into the Book of Life.*



לְשָׁנָה טוֹבָה תִּכְתְּבוּ - וְתִחְתְּמוּ!

L'shana tovah tikateivu - v'teichateimu!

***May we be inscribed and
sealed for a good year in the
Book of Life!***